

20 Derechos, de la Ley General de Derechos
De Niñas, Niños y Adolescentes (LGDNNA)

20 PAHNITHTAMEH, PAHNNITAH NOCHIH DENNIN INNIN PAHNNITAH IN POCATZITZIN PILTONTZITZIN IXHTELPOCATZITZIN (LGDNNA)



La Red por la Infancia y la Adolescencia Puebla AC (RIA Puebla AC), por medio del ODENNAP, gracias al apoyo de "terre des hommes" TDH Alemania, y en colaboración con el Consejo de Participación Ciudadana para la Niñez y Adolescencia (COPACINIA), el Consejo de Participación Ciudadana de Asuntos Indígenas (COPACAI) ambos del municipio de Puebla, Puebla; y de la Comisión de Derechos Humanos del Estado de Puebla (CDH); presenta esta versión resumida en Lengua Náhuatl, de los 20 Derechos consagrados en la Ley General de Derechos de Niñas, Niños y Adolescentes (LGDNNA) de México, vertiente la lengua Náhuatl del municipio de Puebla capital, a fin de que Niñas, Niños, Adolescentes, Jóvenes y Adultos, conozcan los 20 Derechos Humanos de Niñas, Niños y Adolescentes (DDHH de NNA) reconocidos en la legislación nacional.

Abril de 2021.

Consejo Directivo RIA Puebla:

- María Isabel Crowley - *Presidenta*
- Lilia Rodríguez Regordosa - *Vicepresidenta*
- Judith Nohemí Castillo Aguirre - *Secretaría*
- Celia Melgarejo Montero - *Tesorera*
- Aurora Ramírez Daza García - *Vocal*
- María del Rosario Aguilar González - *Vocal*

Secretario Ejecutivo RIA Puebla:

- Emmanuel Durán Meneses

ODENNAP:

- Belén Ramos Tenorio
- Carlos Enrique Reyes Valentín

La Ley General de los Derechos de Niñas, Niños y Adolescentes (LGDNNA), publicada en el Periódico Oficial de la Federación el día 3 de diciembre de 2014, es conjuntamente con la Constitución Política de México, la Convención sobre los derechos de la Niñez, los principales instrumentos legales que garantizan a la niñez y adolescencia mexicana 20 derechos, que son:

I. Derecho a la vida, a la supervivencia y al desarrollo.

Todas las niñas, niños y adolescentes deben disfrutar de una vida plena en condiciones acordes a su dignidad; tampoco deberán ser utilizados en conflictos armados o violentos.

II. Derecho a la Prioridad.

Tienen derecho a que se les asegure prioridad en cuanto a protección y socorro ante cualquier eventualidad así como ser atendidos antes que cualquier adulto en todos los servicios.

III. Derecho a la Identidad.

Tienen derecho a contar con un nombre y los apellidos que le correspondan así como a ser inscritos inmediatamente al Registro Civil, contar con una nacionalidad y preservar su identidad.

IV. Derecho a vivir en familia.

Tienen derecho a vivir con su familia y a no ser separados de las personas que ejerzan la patria potestad; en caso de que sus familias estén separadas, tienen derecho a mantener contacto con sus familiares de manera regular.

In Pahnitah Nochih dennin innin pahnitah in pocatzitzin piltontzitzin ixhtelpocatzitzin (LGDNNA), amahtzatzil, lohtihtoc itech in amahtlahcuilol Oficial dennin Federacion. Ipan tonal 3 dennin diciembre dennin 2014 tlah zancehqcac in Constitucion Politica dennin Mehxhichoc, in Convencion ipantlen innin pahnitah in cohcone, innih tlecanaltiz chihuani in pahnitahmeh (legales) tlenquin quihnithtaz in cohcone, in ixhtelpocatzitzin dennin mexhicameh 20 pahnitahmeh, tlah yenninqueh:

I. Quihpiah pahnitah yoltiezque, yolmalhuilztlí ihuan nezcaltilztlí.

Nochtin pocatzitzin piltontzitzin ihuan ixhtelpocatzitzin huelicah quih mahcehuazque ipan ceh patlahuac yoliztlí icah quenyehcateh icah innin chipahualiz; aihq huelitizque quin titlanizque itech itzmolinaltin atlahchinoltin o yeszohpipiloannih.

II. Pahnitah tlennih Tlecanaliz.

Quihpiah pahnitah quin tlecanaltizque itech tlen in tlahtzacuil ihuan quin mahquixhtizque itech tlenzah tlenceqhpanoz nuquih cehquihitazque achtoh amoh in aquin yohchihqhcah ipan tlan nochih mohtehitannih.

III. Pahnitah innih Ixhnexhtian.

Quihpiah innin pahnitah quih piazque ceh intohcah apellidos tlenninpah huetzih nioquih ihcuilhtozqueh zanniman ipan in Registro Civil, quih piazque ceh hueyaltepetlacatilztlalpan (nacionalidad) ihuan quih malhuizque innin ixhnexhtian.

IV. Pahnitah yoltiezque innahuac innin yeliz.

Quihpiah ipahnitah yoltiezque innahuac innin yeliz ihuan amoh quin xhelozque dennin channehqueh aquin omoh tehtahtlahlihq; in tlah pahnoah innin yeliz cahteh xhelihtohque, quihpiah in pahnitah moh cehtilihtiezque innahuahqh innin yeliz mayetoh huecannipan.

V. Derecho a la Igualdad Sustantiva.

Tienen derecho al mismo trato y oportunidades para el goce de sus derechos; las autoridades deben establecer políticas orientadas a eliminar los obstáculos para la igualdad de acceso y oportunidades a la alimentación, educación y atención médica.

VI. Derecho a No ser Discriminado.

Niñas, niños y adolescentes tienen derecho a no ser sujetos de discriminación, limitación o restricción de sus derechos.

VII. Derecho a vivir en Condiciones de Bienestar y a un Sano Desarrollo Integral.

Tienen derecho a vivir en un medio ambiente sano y sustentable y en condiciones que permitan su desarrollo, bienestar, crecimiento saludable y armonioso.

VIII. Derecho de Acceso a una Vida Libre de Violencia y a la Integridad Personal.

Tienen derecho a una vida libre de violencia y a que se resguarde su integridad personal; las autoridades tomarán las medidas para prevenir, atender y sancionar casos en que niñas, niños y adolescentes se vean afectados por conductas como el descuido, la negligencia, la trata, trabajo infantil o coacción a participar en algún delito.

IX. Derecho a la protección de la Salud y a la Seguridad Social.

Todas las niñas, niños y adolescentes tienen derecho a gozar del más alto nivel posible de salud y a recibir la prestación de servicios de atención médica de gratuita y de calidad.

V. Pahnitah Cehmanazque Melahuaqh quennoqhcequintin.

Quihpiah ipahnitah ihcon quin ihtazqueh ihuan quih piazqueh inmaqhtian pampah quih mahcehuazque innin pahnithtahuan; in tequihuaque huelicah quih tlahlizque políticas mah tlahchixhtieqcan quinnihcuanizque tlen tlahzacuilia pampah cehmanaloz cehpanoloz ihuan cehquiopiaz ceh ihmantian mahcehual, nemachtil ihuan cehquihitazque ihcuac cehmohcocoa.

VI. Pahnitah Amohceh quih Iztlahcohtiezque.

Pocatitzin, piltontzitzin ihuan ixhtelpocatzitzin quihpiah pahnitah amoh yezque inninque quiniztlahcohtiezque, quintlahcotonilihtiezque o quin tzacuilihtiezque itech innin pahnithtameh.

VII. Pahnitah yoltiezque itech cual,li yeyantli ihuan ceh Chicahualiz nochih in Nezcaltiliz.

Quihpiah pahnitah yohyoltiezque itech ceh tlahchipahcan canyezque ihuan canmoh mahchicahchiezque ihuan canyezque mahquin cahua innin nezcaltil, cual,li yetiezque, inni nezcaltiliz mah chihcahtieh ihua mah mahuiztiqhcatie.

VIII. Pahnitah Mahquihpiacan ceh in Yoliz Patlanaliz amoh mahquin Ixhtohpehtocan ihuan mahmohyeqh axhitican itech innin Ahcicamachiliz chicahualiz.

Quihpiah pahnitah yolizpatlantiezque amoh quin ixhtopehtozque ihuan mah quin malhuican innin axhitiliz ahcicahmachiliz chicahuiliz; in tequihuaque quihixhihtazque quennin quintlalnamicitzique, quin ihtazque ihuan quinnetlahxhtlahualtizque ih tlah in pocatitzin, piltontzitzin ihuan ixhtelpocatzitzin in tlah amoh quinnithtah, mohcuichponemahcazque (trata) conehtequitl o quin nexhixhicolitzique qui chihuazque itlah tlennamohcual,li.

IX. Pahnitah quin Tlahzacualhuilzque quihpiazque Chicahualiztli ihuan cual,li Mahchicahualiztli Canelocachanehcayetiezque.

Nochih in pocatitzin piltontzitzin ihuan ixhtelpocahtzitzin quihpiah innin pahnitah quih mahcehuazqueh tlenocachih huecapan chicahualiztli ihuan quihpiazque mohtehihtani cual,li pahtiliztli amoh quih piaz tlahxhtlahuil ihuan mahyeh cual,li.

X. Derecho a la Inclusión de Niñas, Niños y Adolescentes con Discapacidad.

Tienen derecho a disfrutar de los derechos contenidos en la Ley, la Constitución y Tratados Internacionales; así como vivir incluidos en la comunidad y en igualdad de condiciones que las demás niñas, niños y adolescentes.

XI. Derecho a la Educación.

Tienen derecho a una educación de calidad que contribuya al conocimiento de sus propios derechos y basada en un enfoque de derechos humanos e igualdad sustantiva.

XII. Derecho al Descanso y el Esparcimiento.

Tienen derecho al descanso, al esparcimiento, al juego y actividades recreativas, culturales. Deportivas y artísticas.

XIII. Derecho de la Libertad de Convicciones Éticas, Pensamiento, Conciencia, Religión y Cultura.

Tienen derecho a disfrutar libremente de su lengua, usos y costumbres, prácticas culturales, religión, recursos y formas específicas de organización social.

XIV. Derecho a la Libertad de Expresión y Acceso a la Información.

Conlleva a que se tome en cuenta su opinión respecto de los asuntos que les afecten directamente, a sus familias o comunidades.

XV. Derecho a la Participación.

Las autoridades están obligados a disponer e implementar mecanismos permanentes que garanticen la participación permanente y activa de niñas, niños y adolescentes en ámbitos familiar, escolar, social o comunitario.

X. Pahnitah nochih in Cehmahnil dennin Pocatzitzin, Piltontzitzin ihuan Ixhtelpocahuatzitzin aquin quihpiah Itlahamohcual. Iihitlacatiliz.

Quihpiah pahnitah quih mahcehuazque in pahnitahmeh tlecah iteh in pahnitahmeh, in Constitucion ihuan Tratados Internacionales; nuquih cheyoltiez cehmahniz itech in altepetl ihuan ihuan zancehmanizque innahuac innoqcehquih pocatzitzin piltontzitzin ihuan ixhtelpocatzitzin.

XI. Pahnitah innin Ixhtlahmachtiliz.

Quihpiah pahnitah ceh huey ixhtlahmachtiliz mahquin pahlehuil itech innin ahcicahmachiliz tlenimiahcchah itech innin pahnitah ihuan ipantlen ihcahtoc quih yeqhitztiez in pahnitah ampotl auh melahuacmayeh tihcemanizque.

XII. Pahnitah Mahmohiyocahuiqhcan ihuan Ahuiltiztih.

Quihpiah pahnitahmoh ihyohcehuizque, moh tonalcaxhanizque, moh ahuiltizque ihuan tlahchihual mahuizomeh, altepehixhtlamachiliztin, ahuilcuentiliztli (deportes) ihuan ixhtlamachtil ehquih (artista).

XIII. Pahnitah innih Patlaniliz tlenquinequiz itechtlen cual, lih, Ahcicahmachiliztli, cual, lih Tlahmachiliztli, Tlahneltoquiliztli ihuan Altepehixhtlamachiliz.

Quihpiah pahnitah quihmahcehuazque icah in patlaniliz innin tlahtol, tlenin tequitiliz ihuan tlenin chihualiz, ixhtocatih altepehixhtlamachiliz, tlahneltoquiliz, tlenquihpiaz ihuan quenin mahmanizqueh cualih moh chahnehcchah nechicozque.

XIV. Pahnitah quihpiaz Ipatlaniliz dennin Tlahnehuil ihuan innih Mahuitzin calaquian ipan Tlahnahuatil.

Quih huiqchah mahquihpuaqcan innin tlahnehuil icah tlenquihpiah quihitaz itlah necohcol inpan tlahmelahuaz, innin yeliz o altepemeh.

XV. Pahnitah cehmoh Cahlaquihcchihuanih.

In tequihuaque inpancchah mohtequitizque quih chihuaque quih tlahlizque quenin quihahuiltizque nochipah quennin cualihyez mahmoh calaquihcchah chihuaqcan cencan ihuan mahquihyolxotlaltican in pocatzitzin, piltontzitzin ihuan ixhtelpocatzitzin itechtlen canyezqueh in yeliz, caltlahmachtiloqcan, nelohcchahnehqueh o altepehcehtlihchah.

XVI. Derecho de Asociación y Reunión.

Todas las niñas, niños y adolescentes tienen derecho a asociarse y reunirse.

XVII. Derecho a la Intimidad.

Tienen derecho a la intimidad personal y la protección de sus datos personales.

XVIII. Derecho a la Seguridad Jurídica y al Debido Proceso.

Todas las autoridades que sustancien procedimientos de carácter jurisdiccional o administrativo o que realicen cualquier acto de autoridad, deberán garantizar el interés superior de la niñez, mediante su participación, conforme a con su edad, desarrollo evolutivo, cognoscitivo y grado de madurez.

XIX. Derecho de Niñas, Niños y Adolescentes Migrantes.

Las autoridades de todos los órdenes deberán proporcionar servicios y protección, mediante medidas especiales correspondientes a niñas, niños y adolescentes migrantes, acompañados, no acompañados, separados, nacionales, extranjeros y repatriados en el contexto de movilidad humana.

XX. Derecho de acceso a las Tecnologías de la Información y comunicación.

Incluyendo los servicios de radiodifusión y telecomunicaciones, el acceso a banda ancha e Internet; sin discriminación de ningún tipo o condición.

XVI. Pahnitah dennin Cehtiliztli ihuan Nechicoliztli.

Nochtin in pocatzitzi piltontzitzin ihuan in ixhtelpocatzitzin quih piah innin pahnitan moh cehtilizque ihuan moh nechicozque.

XVII. Pahnitah innih Ichtacahyotzin.

Quihpiah pahnitah itech innin chahnehcah ichtacayotzin ihuan mohlahtzacuilizque innin tohixhmahtianih tlaliah (datos personales).

XVIII. Pahnitah innih Mahchicahuanih ipanah Pahnitah ihuan cual,lih mayeh in Mahmanal Pahnitah.

Nochtin in tequihuaque aquin quin cahlaquihtihue innamahme coxh quizah coxh quin tzahcua (sustancien) o quin hualcuepah innin tlalpan o quin tlaxhtlahualtiah o itlah oqceh pahnitiliztli, huelicah quih ihtazqueh innin pahnitah in cohcone, itech mah mohcalaquican, mah quihitzahcan innin xhihtlapualiz, nezcahtiliz, tlamachilizchicahui cognoscitivo) ihuan nochih innih chichahualiz.

XIX. Pahnitah dennin Pocahtzitzin, Piltontzitzin ihuan Ixhtelpocatzitzin tlen Huehcah quiztinemih.

In tequihuaque dennin nochih tlatequithcayomehhulicah oquin tlahlizquiah itiliztli ihuan tlahzacuiliztli, itech cual,lih in tlahmamachihuiliz in pocatzitzin, piltontzitzin ihuan ixhtelpocatzitzin tlen huecah quiztinemih, quin yolchicahitihue, amahcah quin yolchicahua, xhelihtohque, tohtlacatianih tlalpan iqhniuhan, oqcehqcantlalpantlacatianimeh ihuan aquin qui hual cuepah in tlalpan itech tlenquihtoznequih nicanneh tlaacahquih (homana) pahnol,loh.

XX. Pahnitah dennin mah calaquihcan itech Tegnologias dennin tlahnahuatil ihuan moh notzaliz.

Mohcentemanah nochih tlenniliztli dennin tepoztlahpuianih ihuan in telecomunicaciones, innih calaquian ipan banda ancha e Internet; amohmoh iztlahcozque nondenin nondennehcah.

